



Nestlé
BabyNes®

- Ⓔ User Manual
- Ⓓ Bedienungsanleitung
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Manuale d'uso

My BabyNes®



New

Pour plus d'information, appelez le **0800 036 036** (Appel gratuit depuis un poste fixe et décompté des forfaits mobiles) ou consultez babynes.com.

Pour le Service Après Vente BabyNes, appelez le **0800 036 036** (Appel gratuit depuis un poste fixe et décompté des forfaits mobiles).

Avertissements

Cette préparation infantile (pour nourrissons) reconstitué est un milieu fragile qui peut facilement s'altérer.

Utilisez une eau minérale ou une eau de source convenant aux nourrissons.

La préparation infantile BabyNes peut être consommée à température ambiante ou tiède.

Préparez un seul biberon à la fois et donnez-le immédiatement à votre bébé. Jetez sans hésiter le reste d'un biberon non terminé.

Conservez les capsules dans leur poche d'origine et dans leur boîte bien fermée dans un endroit sec et frais, pas plus de 3 semaines après ouverture.

Veillez à toujours bien tenir votre bébé pendant qu'il prend son biberon, pour éviter le risque d'étouffement.

Préparez le biberon juste avant le repas. Attention: pour la bonne santé de bébé, il est important d'utiliser une eau adéquate, un biberon stérile et de manipuler et de stocker correctement le produit.

Suivez exactement le mode de préparation indiqué. Lavez-vous soigneusement les mains et installez vous dans un endroit propre avant de préparer le repas de votre bébé.

Une quantité inappropriée de poudre peut conduire à la déshydratation ou priver votre enfant d'une nutrition adéquate. La fréquence des biberons est une indication moyenne. Le volume et le nombre de biberons sont à adapter par le Corps Médical aux besoins de chaque enfant.

Avis important

Le lait maternel est, pour chaque nourrisson, l'aliment idéal et naturel. Toutefois, si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas allaiter, le corps médical vous conseillera un lait infantile pour votre enfant. N'en changez pas sans demander l'avis de votre médecin.

Switzerland / Schweiz / Suisse / Svizzera

For information call **0800 800 036** or visit babynes.com.

Für Informationen **0800 800 036** anrufen oder babynes.com besuchen.

Pour information appelez le **0800 800 036** ou consultez babynes.com.

Per informazioni chiamare il numero **0800 800 036** o visitare babynes.com.

WARNING: For infants, tap water or bottled water not suitable for infant formula preparation, unboiled baby bottles, incorrect capsule storage or handling, incorrect dilution, preparation and feeding can potentially lead to adverse effects for the health of your baby. Only prepare one bottle at a time. Feed immediately and follow the instructions carefully. Do not keep milk left over. Always refer to instructions on infant formula pack. Always hold baby while feeding. Leaving baby unattended may cause choking.

WARNUNG: Bei Säuglingen können Leitungswasser oder Mineralwasser, das für die Flaschenzubereitung ungeeignet ist, nicht sterilisierte Flaschen, falsche Aufbewahrung oder Handhabung der Kapseln, falsche Zubereitung und Verfütterung zu Beeinträchtigung der Gesundheit Ihres Kindes führen. Bereiten Sie jeweils nur eine Flasche gemäss der Anleitung zu und verfüttern Sie diese unmittelbar.

Keine Milch übrig lassen. Immer die Anweisungen auf der Verpackung der Säuglingsnahrung beachten. Halten Sie Ihr Kind während der Fütterung. Ein unbeaufsichtigter Säugling kann in Atemnot kommen.

AVERTISSEMENT : Pour les nourrissons, la consommation d'eau du robinet ou d'eau minérale non adaptées à la préparation des formules infantiles, de biberons non bouillis, un mauvais stockage des capsules ou leur manipulation incorrecte, une préparation, une dissolution et une alimentation inappropriées sont susceptibles d'affecter la santé de votre bébé. Préparez un seul biberon à la fois. Donnez le biberon tout de suite en suivant minutieusement les instructions. Ne conservez pas les restes de lait. Veuillez vous référer aux instructions indiquées sur les emballages de formules infantiles. Tenez toujours le bébé quand vous lui donnez le biberon. L'absence de surveillance peut aboutir à un étouffement.

AVVERTENZA: Per i lattenti, acqua del rubinetto o di bottiglia non adatta per le preparazioni per neonati, biberon non sterilizzati con acqua bollente, conservazione o trattamento non corretti delle capsule, diluizione, preparazione e somministrazione non corrette possono causare potenziali effetti avversi per la salute del neonato.

Preparare solo un biberon per volta. Riempire immediatamente e seguire esattamente le istruzioni. Non lasciar fuoriuscire il latte. Riferirsi sempre alle istruzioni sull'imballaggio sulla formula per lattanti. Tenere sempre il bambino durante l'alimentazione. Lasciare il bambino senza custodia può causare rischi di soffocamento.

Important Advice:

Breastfeeding is best for your baby. Speak with a health care professional should your baby need complementary feeding or if you do not breastfeed.

Wichtiger Hinweis:

Stillen ist ideal für Ihr Kind. Informieren Sie sich beim Fachpersonal des Gesundheitswesens, wenn Ihr Baby eine Zusatznahrung benötigt oder Sie nicht stillen.

Avis important :

L'allaitement au sein est idéal pour votre enfant. Demandez conseil au personnel qualifié des services de santé si votre enfant a besoin d'un aliment complémentaire ou si vous n'allaites pas.

Avviso importante:

Il latte materno è l'alimento ideale per il vostro bambino. Informatevi presso il personale qualificato del servizio sanitario se il vostro bambino avesse bisogno d'un alimento complementare o se voi non allattate al seno.



- Ⓔ Table of Contents
- Ⓓ Inhalt
- Ⓕ Sommaire
- Ⓙ Indice



For information call **BabyNes** or visit www.babynes.com.
Für Informationen **BabyNes** anrufen oder www.babynes.com besuchen.

Pour information appelez **BabyNes** ou consultez www.babynes.com.

Per informazioni chiamare il numero **BabyNes** o visitare www.babynes.com.

Safety precautions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Precauzioni di sicurezza



5-13

Cleaning/using the capsule opener
Reinigung/Verwendung des Kapselöffners
Nettoyage/utilisation de l'ouvre-capsule
Pulizia/utilizzo dell'apricapsule



21-22

Overview / Front panel
Übersicht / Frontblende
Vue d'ensemble / Panneau avant
Vista d'insieme / Pannello frontale



14-15

Cleaning the machine
Reinigung der Maschine
Nettoyage de la machine
Pulizia dell'apparecchio



23-24

First use
Erste Benützung
Première utilisation
Primo utilizzo



16

Rinsing the machine
Spülen der Maschine
Rinçage de la machine
Risciacquo dell'apparecchio



25

Use in WiFi mode
Verwendung im WiFi-Modus
Utilisation en mode WiFi
Utilizzo in modalità WiFi



17-18

Descaling the machine
Entkalken der Maschine
Détartrage de la machine
Decalcificazione dell'apparecchio



26-29

Bottle preparation
Zubereitung einer Flasche
Préparation du biberon
Preparazione del biberon



19-20

Troubleshooting
Fehlerbehebung
Dépannage
Risoluzione dei guasti



30-32

This machine may become a safety hazard, if these instructions and safety precautions are ignored. Keep this instruction manual.

Important

In case of an emergency remove plug from power socket immediately.

This product has been designed for domestic use only. In case of any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. Use only BabyNes® capsules. If the machine is not used for a prolonged period, it must be cleaned and unplugged; water tank be emptied and dried inside.

Electrical Connection and Placement

Mains voltage must be the same as the details on the rating plate. Connect the machine to power sockets with an earth connection. The use of incorrect connection voids guarantee.

Always use the machine on a flat, stable, heat resistant surface away from sources of heat or water splashes. Do not place the electric cable close to heat, sharp edges, etc. Do not allow

the cable to dangle (risk of tripping up). Never touch the cable with wet hands. Do not unplug by pulling the cable. In case of damage, do not use the machine. In order to avoid danger, arrange repairs and/or replacement of the electric cable by BabyNes® Service Centre only. Please contact the manufacturer or its service agent to buy this cord set for replacement.

Do not place the machine on a hot surface (e.g. heating plate) and never use it close to an open flame.

Do not use the machine if it is not operating perfectly or if there is evidence of damage. In such cases inform the BabyNes® Service Centre.

Type of Water for Safe Use

For hygienic reasons always wash your hands before bottle preparation. For infants below 6 months of age, always fill the water tank with bottled water suitable for infant formula preparation. For infants above 6 months of age you can use fresh potable tap water.

Always fill the tank with the recommended water at ambient temperature as warm or hot water might damage the machine and water below 15°C might pre-

vent you from reaching the desired bottle temperature.

When the machine is started with hot water in the tank (above 40°C), it will automatically stop after a few seconds and display an error message.

Safe Bottle Preparation

The machine will not work if no capsule holder is inserted. During bottle preparation, the capsule holder cannot be removed.

Do not put fingers under the capsule outlet during beverage preparation. To avoid injury, do not touch the needle in the opening for the capsule holder. Never leave the machine while preparing a bottle. Do not use the machine for hot water preparation. Do not overfill the water tank. Keep machine, electric cable and capsule holder out of reach of children.

Do not dismantle the machine and do not put anything into openings. Any operation, cleaning and care other than normal use must be undertaken by the after-sales service centres approved by the BabyNes® Service Centre.

In case of intensive use without allowing sufficient cooling time, the machine will stop functioning temporarily with the red

indicator light blinking. This is to protect your machine from overheating. Switch the machine off for 30 minutes to let it cool down.

Restrictions in Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children without supervision.

The capsule holder, the bottle holder and the water tank are equipped with permanent magnets.

Avoid placing them near machines and objects that can be damaged by magnetism, e.g. credit cards, diskettes and other data devices, video tapes, television and computer monitors with picture tubes, mechanical clocks, hearing aids and loud speakers.

Patients with pacemakers or defibrillators: Do not hold capsule holder, bottle holder or water tank directly over a pacemaker or defibrillator.

Cleaning and Maintenance

Before cleaning/care unplug the machine and let it cool down. Empty and clean the capsule holder daily and dry it with a soft and clean towel. Never clean/wet or immerse plug, electrical cable or machine in any fluid. Never clean the machine with running water, do not hose it down and do not dip it into water. Never use detergents to clean the machine.

Clean the machine only using soft and clean towels. The water tank is cleaned by daily rinsing with fresh water.

Do not put any part of the machine or the tool in the dishwasher. After descaling rinse the water tank with fresh water and clean the capsule holder, the cleaning tool and the opening for the capsule holder with a soft and clean towel to remove any residual descaling agent.

After use of the machine always remove the capsule and clean the opening for the capsule holder according to the cleaning procedure. Dispose of used capsules along with general household refuse.


When the machine has not been used for more than 2 days perform rinsing cycle before preparing baby bottle.

Environment

Packaging is made of recyclable materials. Contact your local council/authority for further information on recycling.

Ecomode, after 5 minutes machine will automatically turn off. Please be aware that the machine is using electricity even in ready mode (0.4 W/hour).

Environment protection first!

 Your machine contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point. This machine is labelled in accordance with European Directive 2002/96 EC concerning used electrical and electronic machines equipment - WEEE). The directive determines the framework for the return and recycling of used machines as applicable throughout the EU.

FCC Interference Statement

FCC ID: 2ABBQ9310B

Caution: The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This appliance complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this appliance may not cause harmful interference, and (2) this appliance must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital appliance, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference

will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC's RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The antenna(s) used for this transmitter must be installed and operated to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Installers must ensure that 20 cm separation distance will be maintained between the appliance (excluding its handset) and users.

Von dieser Maschine kann eine Gefährdung ausgehen, wenn Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise nicht beachtet werden. Bedienungsanleitung aufbewahren.

Wichtig

Im Notfall sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Diese Maschine wurde nur für den privaten Gebrauch entwickelt. Bei kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung und die Garantie verfällt. Nur BabyNes®-Kapseln verwenden. Wird die Maschine während einer längeren Zeit nicht gebraucht, muss sie gereinigt und vom elektrischen Netz getrennt werden; der Wassertank muss geleert und inwendig getrocknet werden.

Elektrische Verbindung und Aufstellungsort

Die Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Maschine nur an geerdete, 3-polige Steckdosen anschliessen. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.

Maschine immer auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche in sicherer Entfernung von Wärme- und Spritzwasserquellen aufstellen. Netzkabel nicht in die Nähe

von Wärmequellen oder scharfkantigen Gegenständen bringen. Netzkabel nicht herabhängen lassen (Stolpergefahr). Kabel niemals mit nassen Händen berühren. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Maschine bei Beschädigungen nicht benutzen. Reparatur und Austausch des Netzkabels nur von einem BabyNes®-Servicezentrum durchführen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden. Zum Erwerb eines Ersatzkabelsets wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an einen Servicepartner. Maschine nicht auf eine heisse Oberfläche (z.B. Kochplatte stellen) oder in der Nähe eines offenen Feuers verwenden.

Maschine bei Funktionsstörungen oder sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an ein BabyNes®-Servicezentrum.

Zu verwendendes Wasser

Aus hygienischen Gründen vor der Zubereitung einer Flasche immer die Hände waschen. Für Säuglinge unter 6 Monate füllen Sie den Wassertank immer mit Mineralwasser, das für die Flaschenzubereitung geeignet ist. Für Kinder über 6 Monate kann frisches Trinkwasser aus der Leitung verwendet werden.

Wassertank immer mit dem empfohlenen Wasser, das Umgebungs-

temperatur hat, füllen, da warmes oder heisses Wasser die Maschine beschädigen kann bzw. bei Wasser unter 15°C möglicherweise die gewünschte Flaschentemperatur nicht erreicht wird. Wird die Maschine mit heissem Wasser (über 40°C) im Wassertank eingeschaltet, stoppt sie nach einigen Sekunden automatisch und zeigt eine Fehlermeldung an.

Sichere Zubereitung von Flaschen

Die Maschine funktioniert nicht, wenn sich kein Kapselhalter darin befindet. Der Kapselhalter kann während der Zubereitung einer Flasche nicht entfernt werden.

Während der Zubereitung keine Finger unter den Kapselauslauf halten. Nadel in der Öffnung für den Kapselhalter nicht berühren, um Verletzungen zu vermeiden. Maschine während der Zubereitung einer Flasche niemals unbeaufsichtigt lassen. Maschine nicht zum Erhitzen von Wasser verwenden. Wassertank nicht zu stark füllen. Maschine, Netzkabel und Kapselhalter von Kindern fernhalten. Maschine nicht zerlegen und nichts in die Öffnungen stecken. Alle Betriebs-, Reinigungs- und Wartungsvorgänge ausserhalb des normalen Gebrauchs sind von durch das BabyNes®-Servicezentrum autorisierten Kundendienststellen durchzuführen.

Bei intensiver Nutzung der Maschine ohne ausreichende Abkühlzeit wird der Betrieb vorübergehend unterbrochen. Dabei blinkt die rote Indikatorleuchte. Durch die Betriebsunterbrechung wird eine Überhitzung der Maschine vermieden. Maschine zum Abkühlen 30 Minuten lang ausschalten.

Einschränkungen

Das Gerät kann genutzt werden von Kindern ab dem 8 Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, insofern sie beaufsichtigt oder zum sicheren Gebrauch des Gerätes angewiesen werden und mögliche Risiken nachvollziehen können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Gerätes sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Der Kapselhalter, der Flaschenhalter und der Wassertank sind mit Dauermagneten ausgestattet. Diese Teile sollten nicht neben Maschinen und Gegenstände plaziert werden, die durch Magnetismus beschädigt werden können (z.B. Kreditkarten, Disketten und andere Datenträger, Videobänder, Fernseher und Computerbildschirme mit Bildröhren, mechanische Uhren, Hörgeräte und Lautsprecher).

Patienten mit Herzschrittmachern oder Defibrillatoren: Kapselhalter, Flaschenhalter oder Wassertank nicht unmittelbar über einen Herzschrittmacher oder Defibrillator halten.

Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung der Maschine Netzstecker ziehen und Maschine abkühlen lassen. Kapselhalter täglich leeren, reinigen und mit einem weichen, sauberen Tuch trocknen. Stecker, Netzkabel oder Maschine niemals nass reinigen oder in eine Flüssigkeit eintauchen. Maschine niemals mit fließendem Wasser reinigen, abspritzen oder in Wasser tauchen.

Maschine niemals mit Reinigungsmitteln säubern.

Maschine nur mit sauberen, weichen Tüchern reinigen. Der Wassertank wird durch tägliches Ausspülen mit frischem Wasser gereinigt.

Weder Bestandteile der Maschine noch das Werkzeug im Geschirrspüler waschen.

Wassertank nach dem Entkalken mit frischem Wasser spülen. Kapselhalter, Reinigungswerkzeug und Öffnung für den Kapselhalter mit einem sauberen, weichen Tuch reinigen, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Nach der Verwendung der Maschine Kapsel immer entnehmen und Öffnung für den Kapselhalter reinigen

wie beschrieben. Gebrauchte Kapseln im Hausmüll entsorgen.

Wenn die Maschine während mehr als 2 Tage nicht benützt wurde, führen Sie einen Spülvorgang durch, bevor eine Flasche zubereitet wird.

Umweltschutz

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Weitere Informationen über das Recycling erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Die Maschine verfügt über einen Sparmodus und schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ab. Die Maschine verbraucht auch im Sparmodus Strom (0.4 W/Stunde).

Umweltschutz hat Vorrang!



Diese Maschine enthält Wertstoffe, die wiederverwendet oder aufbereitet werden können. Entsorgen Sie es daher ordnungsgemäss über eine offizielle Wertstoffsammelstelle. Diese Maschine verfügt über eine Kennzeichnung gemäss Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Diese Richtlinie schafft den Rahmen für die Rückgabe und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der EU.

Cette machine peut faire courir un risque de sécurité en cas de non-respect des présentes instructions et consignes de sécurité. Conservez ce mode d'emploi.

Important

En cas d'urgence, débranchez immédiatement le câble de la prise de courant.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

En cas d'utilisation commerciale, non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et n'accorde pas de garantie. Utilisez seulement les capsules BabyNes®. Si vous prévoyez une période de non-utilisation de plus de 2 jours, videz et séchez le réservoir et débranchez la machine.

Branchement électrique et installation

La tension du réseau doit correspondre avec les données du fabricant sur la plaque machine. Branchez la machine sur une prise de courant munie d'une terre. L'utilisation d'une alimentation incorrecte annule la garantie.

Posez toujours la machine sur une surface plane, stable, résistante à la chaleur et située à l'écart de sources de chaleur et de projections d'eau. Ne posez pas le câble d'alimentation à côté d'une source de chaleur ou

de bords tranchants. Ne laissez pas pendre le câble (risque de trébuchement). Ne touchez pas le câble avec des mains humides. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Si la machine est endommagée, ne la mettez pas en service. Pour exclure tout risque, confiez les réparations ou le remplacement du câble d'alimentation seulement au centre SAV BabyNes®. Contactez le centre SAV BabyNes® pour acheter les pièces de rechange. Ne placez pas la machine sur une surface brûlante (par ex. plaque chauffante) et ne l'utilisez jamais à côté d'une flamme nue. Ne mettez pas la machine en service si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle présente des signes d'endommagement. Adressez-vous dans ce cas au centre SAV BabyNes®.

Type d'eau pour une utilisation sûre

Pour des raisons d'hygiène, lavez-vous toujours les mains avant de préparer le biberon. Pour les enfants de moins de 6 mois: remplissez toujours le réservoir avec de l'eau minérale adaptée à la préparation des formules infantiles. Pour les enfants de plus de 6 mois: vous pouvez utiliser de l'eau du robinet potable fraîche.

Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau à température ambiante (15-25°C). Si l'eau a une tempéra-

ture élevée, elle peut endommager la machine. Si elle a moins de 15°C, elle peut empêcher le biberon d'atteindre la température souhaitée.

Si le réservoir est rempli d'eau très chaude (plus de 40°C), au démarrage la machine s'arrête automatiquement au bout de quelques secondes et affiche un message d'erreur.

Préparation sûre du biberon

La machine ne fonctionne pas si le porte-capsule n'est pas inséré. Le porte-capsule est impossible à enlever pendant la préparation du biberon.

Ne mettez pas les doigts sous l'orifice de la capsule pendant la préparation du biberon. Pour éviter des blessures, ne touchez pas l'aiguille située dans l'ouverture du porte-capsule. Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant la préparation d'un biberon. N'utilisez pas la machine pour chauffer simplement de l'eau. Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'eau. Conservez la machine, le câble d'alimentation et le porte-capsule hors de portée des enfants. Ne désassemblez pas la machine et n'introduisez rien dans les ouvertures. Toute opération, tout nettoyage et tout entretien dépassant le cadre d'utilisation normale doit être confié au centre SAV BabyNes®.

En cas d'utilisation intensive sans temps de refroidissement approprié, la machine stoppe pendant un certain temps et le témoin rouge clignote.

Cette mesure de sécurité vise à empêcher une surchauffe de la machine. Mettez la machine hors tension pendant 30 minutes pour la laisser refroidir.

Restrictions d'utilisation

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.

Le porte capsule, le porte biberon et le réservoir à eau sont munis d'aimants permanents. Evitez de les placer à côté d'appareils et d'objets pouvant être endommagés par magnétisme, par ex. cartes bancaires, disquettes et autres supports de stockage, magnétoscopes, téléviseurs et écrans d'ordinateur à tubes cathodiques, d'horloges mé-

caniques, de prothèses auditives et de hautparleurs.

Patients munis d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur : ne tenez pas le porte capsule, le porte biberon ou le réservoir à eau directement au-dessus d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur.

Nettoyage et maintenance

Avant le nettoyage/l'entretien, débranchez la machine et laissez-la refroidir. Videz et nettoyez le porte-capsule tous les jours avec un chiffon doux et propre. Ne nettoyez, ne lavez ou ne trempez jamais la fiche de courant, le câble d'alimentation ou la machine dans un liquide. Ne nettoyez jamais la machine sous l'eau du robinet, ne la lavez pas au jet et ne la trempez pas dans l'eau. N'utilisez jamais de détergents pour nettoyer la machine. Nettoyez la machine uniquement avec un chiffon propre non abrasif. Pour nettoyer le réservoir d'eau, rincez-le quotidiennement avec de l'eau fraîche. Ne mettez aucune pièce de la machine ou l'ouvre capsule au lave-vaisselle, ni au micro-onde. Après le détartrage, rincez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et nettoyez le porte-capsule, l'outil de nettoyage et l'ouverture du porte-capsule avec un chiffon doux et propre pour enlever tout reste de détartrant. Après l'emploi de la machine, enlevez toujours la capsule et

nettoyez l'ouverture pour le porte-capsule suivant les instructions de nettoyage. Jetez les capsules usagées avec les ordures ménagères. Quand la machine est restée inutilisée pendant plus de 2 jours, faites un rinçage avant la préparation d'un biberon.

Environnement

L'emballage est constitué de matériaux recyclables. Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur le recyclage. Mode éco: après 5 minutes, la machine s'arrête toute seule. Veuillez noter que la machine consomme aussi du courant en mode veille (0,4 W/heure).

Priorité à la protection de l'environnement!



Cette machine est constituée de matériaux récupérables ou recyclables. Déposez-les dans un point local de collecte de déchets prévu à cet effet. Le marquage de cette machine est conforme à la directive européenne 2002/96 CE relative aux équipements électriques et électroniques – DEEE). La directive définit les prescriptions de retour et de recyclage d'équipement usagés qui sont applicables dans toute l'UE.

L'apparecchio può essere pericoloso se non si rispettano le istruzioni e le precauzioni di sicurezza. Conservare il presente manuale d'uso.

Importante

In caso di emergenza, togliere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa.

Il prodotto è destinato esclusivamente per uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade in caso di utilizzo a scopi commerciali, uso non conforme o mancato rispetto delle istruzioni. Utilizzare esclusivamente capsule BabyNes®. In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, pulirlo e disinserire la spina, svuotare e asciugare all'interno il serbatoio dell'acqua.

Collegamenti elettrici e posizionamento

La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta. Collegare l'apparecchio a prese elettriche con messa a terra. L'utilizzo di un collegamento errato annulla la garanzia.

Utilizzare in ogni caso l'apparecchio su una superficie piana, stabile e termoresistente e lontano da fonti di calore o spruzzi d'acqua. Non posizionare i cavi elettrici vicino a fonti di calore, spigoli vivi ecc. Impedire al cavo di penzolare (rischio

di inciampo). Non toccare in nessun caso il cavo con le mani bagnate. Non disinserire tirando il cavo. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Per evitare rischi, far effettuare le riparazioni e/o sostituire il cavo elettrico solo da un centro di assistenza BabyNes®. Contattare il fabbricante o il rappresentante di servizio per acquistare il set del cavo di sostituzione.

Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda (p.es. una piastra riscaldante) e non utilizzarlo vicino a una fiamma viva.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente e in presenza di danni evidenti. In questi casi, informare il centro di assistenza BabyNes®.

Tipo di acqua per un uso sicuro

Per questioni di igiene, pulire sempre le mani prima di preparare il biberon. Per i bambini di meno di 6 mesi, riempire sempre il serbatoio con acqua in bottiglia adatta alle preparazioni per neonati. Per i bambini di più di 6 mesi è possibile utilizzare acqua fresca potabile di rubinetto.

Riempire sempre il serbatoio con il quantitativo di acqua a temperatura ambiente indicato, in quanto l'acqua calda potrebbe danneggiare l'apparecchio e l'acqua a una

temperatura inferiore ai 15 °C non consentirebbe di raggiungere la temperatura desiderata per il biberon. Se l'apparecchio viene avviato con acqua calda nel serbatoio (superiore a 40 °C), si arresterà automaticamente dopo alcuni secondi e visualizzerà un messaggio di errore.

Preparazione sicura del biberon

L'apparecchio non funziona senza il supporto per capsule inserito. Tale supporto non può essere asportato durante la preparazione del biberon.

Non infilare le dita sotto l'ugello durante la preparazione. Per evitare ferimenti, non toccare l'ago nell'apertura del supporto per capsule. Non allontanarsi dall'apparecchio durante la preparazione del biberon. Non utilizzare l'apparecchio per la preparazione di acqua calda. Non riempire troppo il serbatoio dell'acqua. Tenere l'apparecchio, il cavo e il supporto per capsule fuori portata dei bambini.

Non smontare l'apparecchio e non infilare nessun oggetto nelle aperture. Ogni operazione, pulizia e manutenzione diversa dall'uso normale deve essere effettuata da centri di assistenza BabyNes® autorizzati.

In caso di utilizzo intensivo senza un tempo di raffreddamento sufficiente, l'apparecchio smetterà temporaneamente di funzionare

e la spia rossa lampeggerà. In tal modo, l'apparecchio è protetto contro le temperature eccessive. Spegnerlo l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 30 minuti.

Limitazioni di utilizzo

Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.

Il supporto per capsule, il supporto per biberon e il serbatoio dell'acqua sono muniti di magneti permanenti. Evitare di posizionarli vicino ad apparecchi e oggetti che potrebbero danneggiarsi in presenza di campi magnetici (p.es. carte di credito, dischetti e altri supporti di dati, videocassette, televisori e schermi di computer tubo catodico, orologi meccanici, apparecchi acustici e altoparlanti).

Pazienti con stimolatori cardiaci o defibrillatori: non posizionare il supporto per capsule, il supporto per biberon e il serbatoio dell'acqua direttamente sopra lo stimolatore cardiaco o il defibrillatore.

Pulizia e manutenzione

Disinserire e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo. Vuotare e pulire quotidianamente il supporto per capsule e asciugarlo con uno panno morbido e pulito. In nessun caso lavare, bagnare o immergere in liquidi la spina, il cavo elettrico o l'apparecchio. Non pulire l'apparecchio con acqua corrente, non staccare i tubi e non immergerlo nell'acqua. Non utilizzare detergenti per pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio unicamente con panni morbidi e puliti. Il serbatoio dell'acqua deve essere lavato quotidianamente con acqua fresca .

Non inserire nessuna componente dell'apparecchio o lo strumento nella lavastoviglie.

Dopo la decalcificazione, lavare il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e pulire il supporto per capsule, lo strumento per pulizia e il ricettacolo del supporto per capsule con uno panno morbido e pulito al fine di eliminare i residui di decalcificanti.

Dopo l'utilizzo dell'apparecchio togliere la capsula e pulire il ricettacolo del supporto per capsule conformemente alla procedura di pulizia. Le capsule usate possono essere eliminate con i rifiuti domestici. Se l'apparecchio non viene usato per più di 2 giorni, effettuare un ciclo di

risciacquo prima di preparare il biberon.

Ambiente

L'imballaggio è in materiale riciclabile. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul riciclaggio. Modalità di risparmio: l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti di non utilizzo. L'apparecchio utilizza dell'elettricità anche quando è pronto all'uso (0,4 W/ora).

Protezione dell'ambiente innanzitutto!



L'apparecchio contiene materiali pregiati che possono essere recuperati o riciclati.

Consegnarlo a un punto di raccolta comunale. L'apparecchio è contrassegnato in conformità con la Direttiva europea 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate - WEEE). La direttiva determina la procedura di riconsegna e riciclaggio degli apparecchi usati applicabile in tutta l'Unione europea.

- Ⓔ Overview
- Ⓓ Übersicht
- Ⓕ Vue d'ensemble
- Ⓙ Vista d'insieme

Floater for water level indication
 Schwimmer zur Wasserstandsanzeige
 Flotteur indiquant le niveau d'eau
 Galleggiante per l'indicazione del livello di acqua

Cleaning tool
 Reinigungswerkzeug
 Outil de nettoyage
 Strumento per pulizia

Capsule holder
 Kapselhalter
 Porte capsule
 Supporto per capsule

Capsule opener
 Kapselöffner
 Ouvre-capsule
 Apricapsule

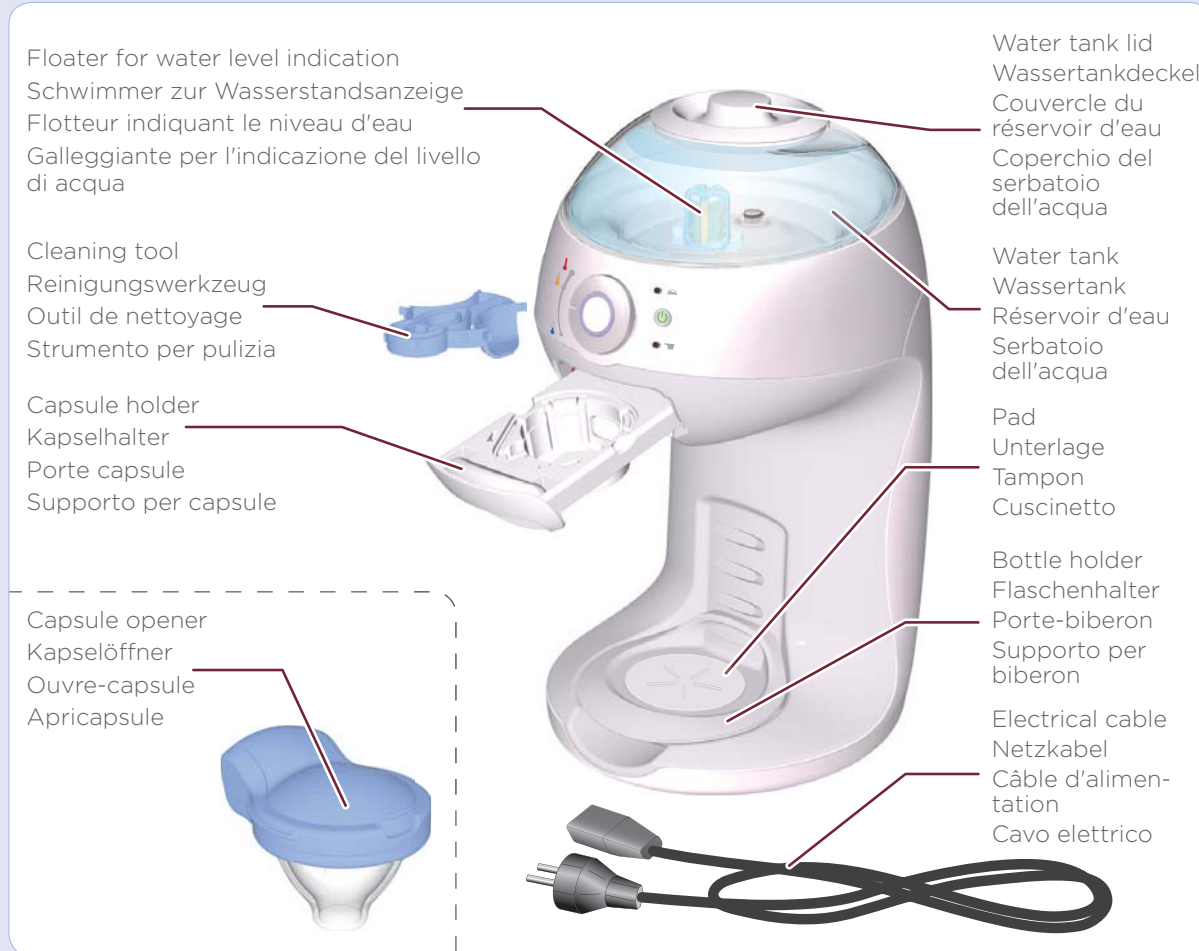
Water tank lid
 Wassertankdeckel
 Couvercle du réservoir d'eau
 Coperchio del serbatoio dell'acqua

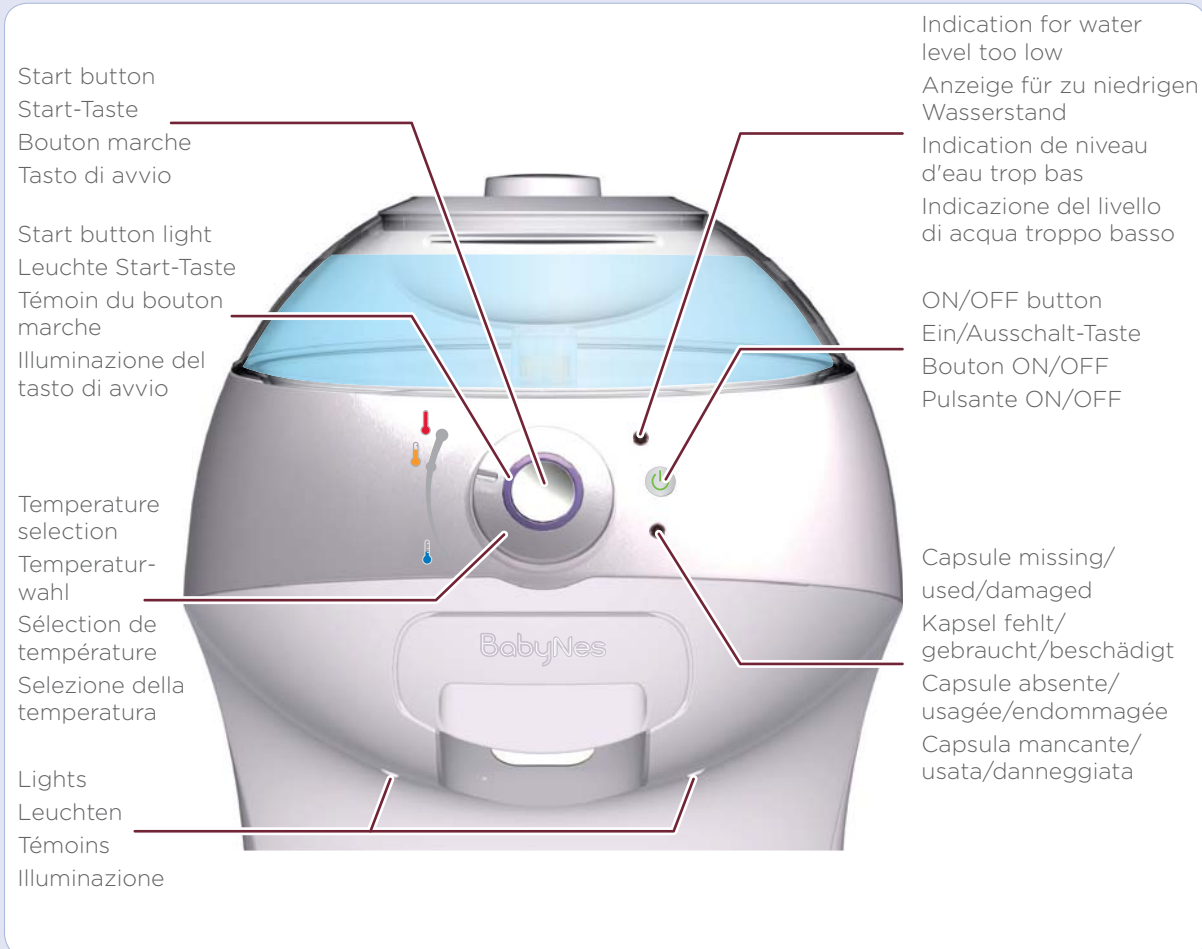
Water tank
 Wassertank
 Réservoir d'eau
 Serbatoio dell'acqua

Pad
 Unterlage
 Tampon
 Cuscinetto

Bottle holder
 Flaschenhalter
 Porte-biberon
 Supporto per biberon

Electrical cable
 Netzkabel
 Câble d'alimentation
 Cavo elettrico





Front panel (EN)

Frontblende (DE)

Panneau avant (FR)

Pannello frontale (IT)



After 5 minutes economy mode starts and the machine switches off.

Nach 5 Minuten wechselt die Maschine in den Energiesparmodus und schaltet sich aus.

Le mode éco est activé au bout de 5 minutes et la machine s'arrête.

Dopo 5 minuti si attiva la modalità di risparmio energetico e l'apparecchio si spegne.

- EN First use
- DE Erste Benützung
- FR Première utilisation
- IT Primo utilizzo



Repeat rinsing procedure when the machine has not been used for more than 2 days.
 Wiederholen Sie den Spülvorgang, wenn die Maschine während mehr als 2 Tage nicht benützt wurde.
 Répétez le rinçage de la machine chaque fois qu'elle n'a pas été utilisée pendant plus de 2 jours.
 Ripetere la procedura di risciacquo se l'apparecchio non viene usato per oltre 2 giorni.



Potable water
 Trinkwasser
 Eau potable
 Acqua potabile

1

2

3

4

5

Check cleaning tool is inserted.
 Sicherstellen, dass Reinigungswerkzeug eingelegt ist.
 Vérifiez si l'outil de nettoyage est inséré.
 Verificare se lo strumento per pulizia è inserito.

6

Press to start rinsing process.
 Zum Starten des Spülvorgangs drücken.
 Pressez pour démarrer le rinçage.
 Premere per avviare la procedura di pulizia.

7

When cycle is finished, machine will stop automatically.
 Am Ende des Spülvorgangs stoppt die Maschine automatisch.
 Quand le cycle est fini, la machine s'arrête automatiquement.
 La macchina si arresta automaticamente al termine del ciclo.

8

9

16



Connect your WiFi machine to your My BabyNes account and benefit from exclusive services.



WiFi-Maschine mit Ihrem My BabyNes-Konto verbinden und von exklusiven Vorteilen profitieren.



Connectez la machine WiFi à votre compte My BabyNes et bénéficiez de services exclusifs.

Collegare il proprio WiFi all'account My BabyNes per beneficiare di servizi esclusivi.



The machine uses your home WiFi network, you will need your WiFi password to set it up.
Die Maschine nutzt Ihr heimisches WiFi-Netzwerk, deshalb wird Ihr WiFi-Passwort benötigt.

La machine utilise votre réseau WiFi local. Vous devez entrer votre mot de passe WiFi pour la configurer.

La macchina utilizza la rete WiFi domestica, basta inserire la propria WiFi password.

Best use with iPhone / iPad. Compatible with Android / Windows Mobile / PCs.

Am besten geeignet für iPhone / iPad. Kompatibel mit Android / Windows Mobile / PCs.

Meilleure utilisation avec iPhone / iPad. Compatible avec Android / Windows Mobile / PCs.

Utilizzo migliore con iPhone / iPad. Compatibile con Android / Windows Mobile / PCs.



www.babynes.com



Contact My BabyNes team
My BabyNes Team kontaktieren
Contactez l'équipe My BabyNes
Contattare il team My BabyNes

Ⓢ 0800 800 036

Ⓡ 0800 036 036

Use in WiFi mode Ⓝ
- part 1/2

Verwendung im Ⓓ
WiFi-Modus - Teil 1/2

Utilisation en mode Ⓡ
WiFi - partie 1/2

Utilizzo in modalità Ⓡ
WiFi - parte 1/2



The WiFi option is not enabled by default.

Die WiFi-Option ist standardmäßig nicht aktiviert.

L'option WiFi n'est pas activée par défaut.

L'opzione WiFi non è attiva per default.